

Logamax plus

GB192i.2-15 (W) H | GB192i.2-25 (W) H | GB192i.2-35 W H | GB192i.2-50 W H

Buderus

Před instalací a údržbou pečlivě pročtěte.



Obsah

1	Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny	3
1.1	Použité symboly	3
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
2	Údaje o výrobku	4
2.1	Prohlášení o shodě	4
2.2	Zobrazení energetických údajů	4
2.3	Funkce teplé vody	4
2.4	Otevření/zavření plynového uzávěru	4
3	Obsluha	5
3.1	Zapnutí/vypnutí zařízení	5
3.2	Uspořádání ovládacího panelu	5
3.3	Symboly na displeji	5
3.4	Zobrazení tlaku otopné vody	6
3.5	Nastavení teploty na výstupu	6
3.6	Nabídka Teplá voda	6
3.7	Obsluha nabídek	7
3.8	Hlavní menu	7
3.9	Přehled nabídky (koncový uživatel)	8
3.9.1	Nabídka Přehled systému	8
3.9.2	Nabídka Vytápění	8
3.9.3	Nabídka Teplá voda	9
3.9.4	Nabídka Přítomnost	9
3.9.5	Nabídka Dovolená	10
3.9.6	Nabídka Energie	10
3.9.7	Nabídka Všeobecná nastavení	10
4	Termická dezinfekce	11
5	Pokyny k úspoře energie	11
6	Poruchy	11
6.1	Otevření/zavření plynového uzávěru	11
6.2	Odstraňování poruch	11
7	Údržba	12
8	Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu	13
9	Informace o ochraně osobních údajů	14
10	Odborné pojmy	15
11	Open Source software	15

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

1.1 Použité symboly

Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ znamená, že může dojít ke těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým poraněním osob.

OZNÁMENÍ

NEBEZPEČÍ znamená, že může dojít k materiálním škodám.

Důležité informace



Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod k obsluze je určen pro provozovatele topného systému.

Všechny pokyny je třeba dodržovat. Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- ▶ Než začnete zařízení (zdroj tepla, regulátor vytápění atd.) obsluhovat, přečtěte si a uschovejte návody k obsluze.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Zdroj tepla obsluhujte pouze s namontovaným a zavřeným krytem.

⚠ Užívání k určenému účelu

Výrobek se smí používat výhradně k ohřevu otopné a k přípravě teplé vody v uzavřených teplovodních vytápěcích soustavách.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny ze záruky.

⚠ Užívání k určenému účelu

Výrobek se smí používat výhradně k ohřevu otopné vody a k přípravě teplé vody.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti (ze záruky).

⚠ Chování při zápachu plynu

Při úniku plynu hrozí nebezpečí výbuchu. Při zápachu plynu se chovejte podle následujících pravidel.

- ▶ Zabraňte tvorbě plamene a jisker:
 - Nekuřte, nepoužívejte zapalovač a zápalky.
 - Nemanipulujte s elektrickými spínači, neodpojujte žádnou zástrčku.
 - Netelefonujte a nezvoňte.
- ▶ Hlavním uzávěrem plynu nebo na plynoměru přerušete přívod plynu.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Varujte všechny obyvatele a opusťte budovu.
- ▶ Zabraňte třetím osobám vstupu do budovy.
- ▶ Uvědomte hasiče, policii a plynárenskou společnost z telefonu umístěného mimo budovu.

⚠ Ohrožení života v důsledku otravy spaliny

Při úniku spalin hrozí nebezpečí ohrožení života.

▶ Součásti sloužící k odvodu spalin neupravujte.

Jsou-li vedení odtahu spalin poškozená či netěsná nebo je-li cítit zápach spalin, chovejte se podle následujících pravidel.

- ▶ Vypněte zdroj tepla.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Varujte všechny obyvatele a okamžitě opusťte budovu.
- ▶ Zabraňte třetím osobám vstupu do budovy.
- ▶ Informujte autorizovanou odbornou firmu.
- ▶ Závady nechte odstranit.

⚠ Možnost ohrožení života oxidem uhelnatým

Oxid uhelnatý (CO) je jedovatý plyn vznikající mj. při nedokonalém spalování fosilních paliv, jako jsou olej, plyn nebo pevná paliva.

Nebezpečí hrozí tehdy, uniká-li oxid uhelnatý v důsledku nějaké poruchy nebo netěsnosti ze systému a nepozorovaně se shromažďuje ve vnitřních prostorech.

Oxid uhelnatý není vidět, cítit a nemá žádnou chuť.

Abyste zamezili nebezpečí hrozícímu v důsledku unikajícího oxidu uhelnatého:

- ▶ Údržbu a prohlídku systému svěřujte pravidelně autorizované odborné firmě.
- ▶ Používejte hlásiče CO, které při jeho úniku včas spustí alarm.
- ▶ Při podezření na únik CO:
 - Varujte všechny obyvatele a okamžitě opusťte budovu.
 - Informujte autorizovanou odbornou firmu.
 - Závady nechte odstranit.

⚠ Servisní prohlídka, čištění a údržba

Provozovatel je zodpovědný za bezpečnost a ekologickou nezávadnost otopné soustavy.

Neprovedení či neodborné provedení servisní prohlídky, čištění a údržby může poškodit zdraví osob, popř. ohrozit i život nebo způsobit materiální škody.

Doporučujeme Vám uzavřít s autorizovanou odbornou firmou smlouvu o provádění ročních servisních prohlídek a v případě potřeby i čištění a údržby.

- ▶ Práci svěťte pouze autorizované odborné firmě.
- ▶ U otopné soustavy nechte autorizovanou odbornou firmou nejméně jednou ročně provést servisní prohlídku.
- ▶ Nezbytné čištění a údržbu nechte provést neprodleně.
- ▶ Závady zjištěné na otopné soustavě odstraňte neprodleně nezávisle na roční servisní prohlídce.

⚠ Opravy a přestavby

Neodborné úpravy zdroje tepla nebo jiných dílů otopné soustavy mohou vést k poškození zdraví osob a/nebo k materiálním škodám.

- ▶ Práci svěťte pouze registrované odborné firmě.
- ▶ Nikdy neodstraňujte opláštění zdroje tepla.

- ▶ Neprovádějte žádné úpravy zdroje tepla nebo jiných dílů otopné soustavy.
- ▶ Výtok pojistného ventilu nikdy neuzavírejte. Otopné soustavy se zásobníkem teplé vody: Během ohřevu může z pojistného ventilu zásobníku teplé vody vytékat voda.

⚠ Provoz závislý na vzduchu z prostoru

Prostor instalace musí být dostatečně větrán, pokud zdroj tepla odebírá spalovací vzduch z tohoto prostoru.

- ▶ Otvory pro přívod a odvod větracího vzduchu ve dveřích, oknech a stěnách nezavírejte ani nezmenšujte.
- ▶ Zajistěte dodržování požadavků na ventilaci po dohodě s odborným pracovníkem:
 - při stavebních úpravách (např. výměna oken a dveří),
 - při dodatečné montáži zařízení s odvodem vzduchu do venkovního prostředí (např. odťahový ventilátor, kuchyňské větráky nebo klimatizační jednotky).

⚠ Spalovací vzduch/vzduch z prostoru

Vzduch v prostoru instalace nesmí obsahovat vznětlivé nebo chemicky agresivní látky.

- ▶ V blízkosti zdroje tepla nepoužívejte ani neskladujte snadno vznětlivé nebo výbušné materiály (papír, benzin, ředidla, barvy atd.).
- ▶ V blízkosti zdroje tepla nepoužívejte ani neskladujte žádné korozivní látky (rozpouštědla, lepidla, čisticí prostředky obsahující chlor atd.).

⚠ Možnost vzniku materiální škody v důsledku mrazu

Je-li otopná soustava instalována v místnosti, která není zabezpečena proti mrazu a není-li v provozu, může zamrznout. V letním provozu nebo při zablokovaném provozu vytápění je aktivní pouze ochrana přístroje proti zamrznutí.

- ▶ Nechte proto otopnou soustavu pokud možno neustále zapnutou a teplotu na výstupu nastavte minimálně na 30 °C, **-nebo-**
- ▶ Za tím účelem pověřte odborníka, aby v nejnižším bodě otopného a vodního potrubí vypustil všechnu vodu. **-nebo-**
- ▶ Nechejte si odborníkem přimíchat do topné vody nemrzoucí prostředek a vypustit okruh teplé vody.
- ▶ Každé 2 roky si nechte zkontrolovat, zda je ještě zajištěna potřebná protizámrazová ochrana.

⚠ Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely

Aby se zamezilo ohrožení elektrickými přístroji, platí podle EN 60335-1 tato pravidla:

„Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud byly pod dohledem nebo ve vztahu k bezpečnému užívání přístroje poučeny a chápou nebezpečí, které jim z toho hrozí. Přístroj se nesmí stát předmětem dětské hry. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.“

„Dojde-li k poškození síťového kabelu, musí být za účelem zamezení vzniku ohrožení osob vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou.“

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: www.buderus.cz.

2.2 Zobrazení energetických údajů

Zobrazované energetické údaje jsou odhadem vycházejícím z interních dat zařízení.

Za reálných podmínek ovlivňuje spotřebu energie mnoho faktorů. Proto se zobrazované energetické údaje mohou od hodnot měřiče spotřeby energie lišit.

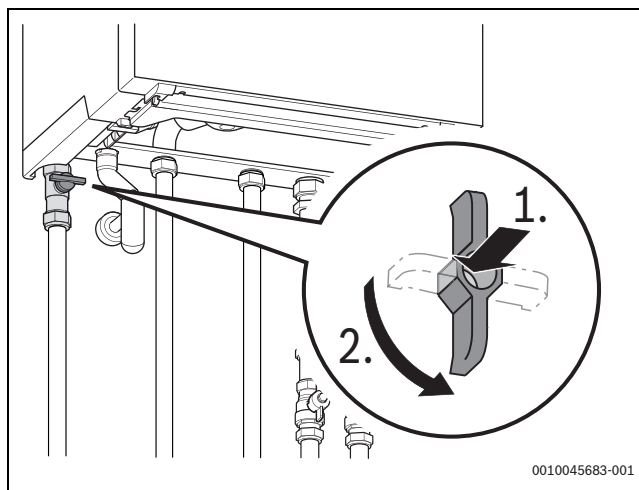
Tyto hodnoty slouží pouze pro názornost a lze je použít např. pro relativní srovnání spotřeby energie v různých dnech/týdnech/měsících.

Nehodí se jako základ pro vyúčtování.

2.3 Funkce teplé vody

Všechny popsané funkce teplé vody jsou aktivní pouze s připojeným zásobníkem teplé vody.

2.4 Otevření/zavření plynového uzávěru



Obr. 1 Plynový uzávěr (příklad)

- ▶ Stiskněte držadlo a otočte jím doleva až na doraz. (Držadlo ve směru proudění = otevřeno).
- ▶ Otočte držadlo doprava až na doraz (držadlo kolmo ke směru proudění = zavřeno).

2 Údaje o výrobku

2.1 Prohlášení o shodě

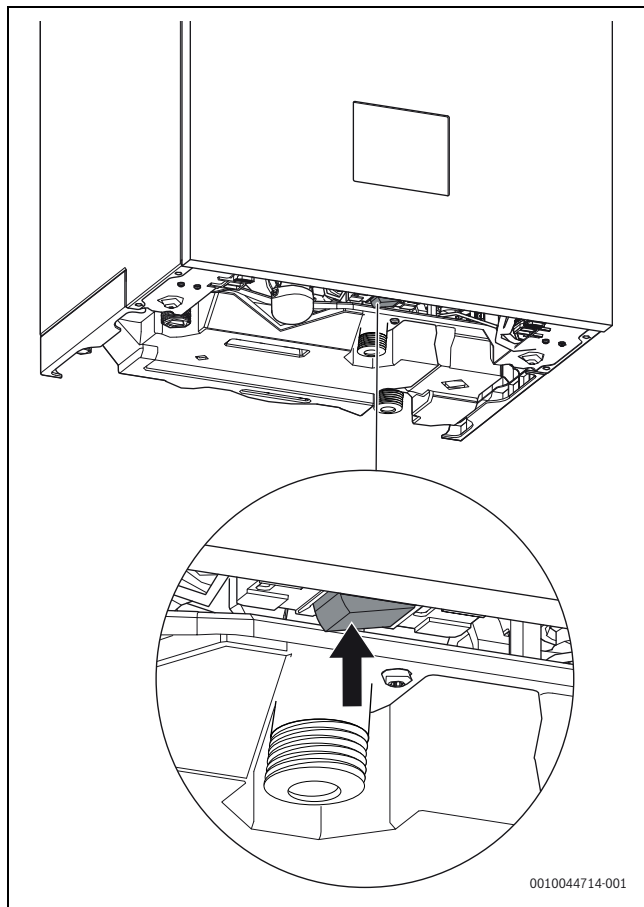
Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským a národním požadavkům.

CE Označením CE je prohlášena shoda výrobku se všemi použitelnými právními předpisy EU, které stanovují použití tohoto označení.

3 Obsluha

Tento návod k obsluze popisuje obsluhu nástěnného kondenzačního kotle.

3.1 Zapnutí/vypnutí zařízení



Obr. 2 Hlavní vypínač

Zapnutí

- Zařízení zapnete spínačem Zap/Vyp.



Zobrazuje-li se na displeji **Program plnění sifonu**, zůstane kotel v topném provozu 15 minut na nejnižším tepelném výkonu, aby se mohl naplnit sifon kondenzátu.

Vypnutí

OZNÁMENÍ

Nebezpečí poškození zařízení mrazem!

Otopná soustava může po delší době zamrznout, (např. při výpadku sítě, odpojení napájecího napětí, vadném zásobování palivem, závadě na kotli, atd.).

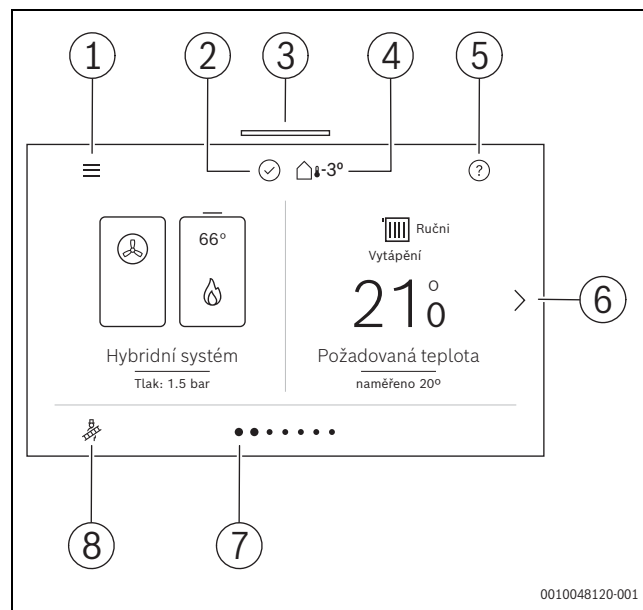
- Zajistěte proto, aby otopná soustava byla trvale v provozu (zejména při nebezpečí mrazu).



Je-li zařízení vypnuté, ochrana proti zablokování není aktivní. Ochrana proti zablokování zabraňuje uvážnutí čerpadla otopného systému a 3cestného ventilu po delší provozní přestávce.

- Zařízení vypnete hlavním vypínačem.

3.2 Uspořádání ovládacího panelu



Obr. 3 Ovládací panel

- [1] Všeobecná nastavení
- [2] Stav systému
- [3] Aktuální venkovní teplota
- [4] Pomoc
- [5] Další stránka
- [6] Aktuální stránka
- [7] Režim Kominík

3.3 Symboly na displeji



V závislosti na otopné soustavě a nainstalovaných součástech nejsou zobrazovány všechny symboly.

Symbol	Popis
	Režim útlumu
	Funkce odtávání aktivní
	Nepřítomnost
	Všeobecná nastavení
	Přítomnost
	Venkovní teplota
	Provozní tlak
	Zablokováno (např. externí regulací)
	Hořák vyp
	Hořák zap
	Obtok
	Demo režim
	Čištění displeje
	Spánek
	Nastavení v konfiguračním asistentu, která byla editována a uložena
	Nastavení v konfiguračním asistentu, která je nutné editovat
	Přidání prvku (solární doména, stanice pro ohřev teplé vody)

Symbol	Popis
	Energie
	Externí požadavek tepla
	Rádiové spojení
	Podlahové topení/vytápění
	Podlahové vytápění deaktivováno (pro celý systém)
	Vytápění
	Vytápění deaktivováno (pro celý systém)
	Nápověda
	Domů (zpět na hlavní obrazovku)
	Intenzivní
	Internetové připojení
	Krb
	Hlídač výkonu aktivní (hybridní systém)
	Vymazání jednoho znaku při zadávání
	Větrání
	Data monitoru
	Nouzový provoz
	Párty
	Vymazání spínacího bodu
	Zavření (např. hlášení)
	Kominický provoz
	Kominický provoz není možný
	Servisní úroveň
	Chytrá síť
	Solární / časový program: Vytápění
	Solární kolektor
	Solární čerpadlo vyp
	Solární čerpadlo běží
	Poruchové hlášení nebo indikace servisu (možné barvy: žlutá, červená)
	Stav systému OK
	Zadání pomocí klávesnice
	Blokování tlačítek vyp
	Blokování tlačítek (dětská pojistka)
	Přejmenování (např. otopných okruhů, časových programů)
	Přerušování dodávky elektrické energie (aktivní blokování elektrorozvodným podnikem)
	Funkce Dovolena
	Opuštění servisní úrovně
	Teplá voda
	Teplá voda deaktivována (pro celý systém)
	Úroveň teplé vody: Komfortní
	Úroveň teplé vody: Snížená
	WLAN
	Kopírování časového programu

Symbol	Popis
	Zpět
	Přídavný topný zdroj

Tab. 1 Symboly na displeji

3.4 Zobrazení tlaku otopné vody

- K zobrazení tlaku otopné vody, poklepejte na **Přehled systému** (první strana hlavního menu).
- Zvolte nabídku **Přehled systému > Tlak v systému** . Otevře se grafické zobrazení tlaku.

Interpretace zobrazení tlaku

- Zelené pole: Tlak otopné vody normální
- Žluté pole: Tlak otopné vody o něco nižší nebo vyšší
- Červené pole: Tlak otopné vody příliš nízký nebo příliš vysoký

Pokud je tlak nízký:

- Doplňte otopnou vodu → strana 12.

3.5 Nastavení teploty na výstupu

V nabídce Přehled systému se nastavuje maximální teplota na výstupu. Na displeji se zobrazuje okamžitá teplota na výstupu.



U podlahových vytápění dodržujte maximální dovolenou teplotu na výstupu.

- Poklepejte na nabídku Přehled systému (první strana hlavního menu).
- Zvolte **Přehled systému > Více... > Nastavení > Max. teplota na výstupu** k nastavení teploty na výstupu.
- Pro nastavení požadované maximální teploty na výstupu rolujte nahoru nebo dolů.

Teplota na výstupu	Příklad použití
cca 40 °C	Podlahové vytápění
cca 65 °C	Vytápění pomocí radiátorů
cca 65 °C	Konvektorové vytápění

Tab. 2 Nejvyšší teplota na výstupu

- Zvolte **Potvrdit** k uložení nastavení.

3.6 Nabídka Teplá voda

Nastavení teploty TV



VAROVÁNÍ

Horká voda může způsobit těžká opaření!

- Při změně maximální teploty TV dejte pozor na nebezpečí opaření.
- Poklepejte na nabídku **Teplá voda** (druhá strana hlavního menu). Zobrazí se režim teplé vody a nastavená požadovaná teplota.
- Zvolte **Více... > Nastavení teploty** k nastavení požadované teploty teplé vody.
- Zvolte **Potvrdit** k uložení nastavení.

Opatření u vápenaté vody

Předcházení zvýšenému uvolňování vápníku a z toho vyplývajících servisních zásahů:



U vápenaté vody s rozsahem tvrdosti tvrdá ($\geq 15^\circ\text{dH}$ / 27°fH / $2,7 \text{ mmol/l}$):

- Teplotu TV nastavte na méně než 55 °C.

Provozní režim

V nabídce **Teplá voda** se nastavuje také provozní režim (Vyp., Auto a Ruční). Na displeji je zobrazen aktuální provozní režim.

- Vyp. – Teplá voda je trvale deaktivována.
- Auto – Aktivuje se automatické nastavení.
- Ruční (**Reduk.** nebo **Komfort**) – Teplota je trvale ručně nastavena dle požadavku.
- ▶ Ke změně provozního režimu poklepejte na nabídku **Teplá voda** (druhá strana hlavního menu).
- ▶ Poklepejte na požadovaný provozní režim (Vyp., Auto nebo Ruční). Změna se automaticky uloží.

Nastavení úrovně teplé vody

- ▶ Ke změně nastavení teploty úrovně teplé vody (**Komfort** a **Reduk.**), poklepejte na nabídku **Teplá voda > Více...** > **Nastavení teploty**.
- ▶ Poklepejte na teplotu úrovně teplé vody, kterou chcete změnit.
- ▶ Pro úpravu teploty rolujte nahoru nebo dolů.
Hodnota se automaticky uloží.

Úrovně teplé vody **Komfort** a **Reduk.** lze zvolit v časovém programu pro teplou vodu v nastaveném časovém bloku nebo také v nabídce **Teplá voda > Více...** > **Rozšířený náhled (Zap) > Provozní režim**.

Aktivace extra teplé vody (jednorázová příprava)

Pokud jednorázově potřebujete více teplé vody:

- ▶ Poklepejte na nabídku **Teplá voda > Jednorázová teplá voda**.
- ▶ Přejed'te doprava nebo doleva, abyste zvolili, jak dlouho má být tato funkce aktivní.
- ▶ Poklepejte na **Start extra TV**.

Nastavení teploty extra teplé vody

- ▶ Poklepejte na nabídku **Teplá voda > Více...** > **Nastavení teploty > Jednorázová teplá voda**.
- ▶ Pro úpravu teploty rolujte nahoru nebo dolů.
Hodnota se automaticky uloží.

Úprava časového programu pro cirkulaci teplé vody

- ▶ Poklepejte na nabídku **Teplá voda > Více...** > **Rozšířený náhled (Zap) > Cirkulace TV**.
- ▶ Proveďte nastavení.

3.7 Obsluha nabídek

Otevření a zavření nabídky Všeobecná nastavení

- ▶ K otevření nabídky Všeobecná nastavení poklepejte na ☰.
- ▶ K opuštění nabídky Všeobecná nastavení poklepejte na ↵.
- nebo-
- ▶ Poklepejte na 🏠.

Pohyb v nabídce

- ▶ K označení některé nabídky nebo položky nabídky rolujte nahoru nebo dolů a zvolte požadovanou volitelnou možnost.
Zobrazí se nabídka nebo položka nabídky.
- ▶ K přechodu na o úroveň vyšší nabídku poklepejte na ↵.

Změna hodnot nastavení

- ▶ Poklepejte na požadovanou položku nabídky.
- ▶ Nastavte hodnoty podle požadavku.
- ▶ Potvrďte.
Nová hodnota je uložena.

Automatické ukládání hodnot

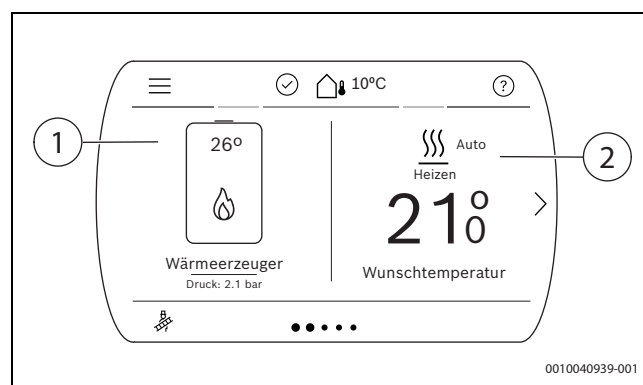
- ▶ Poklepejte na ↵.
Nová hodnota se automaticky uloží.

Zobrazení nápovědy

- ▶ Poklepejte na ⓘ.
Zobrazí se vysvětlení.

3.8 Hlavní menu

Pro navigování hlavním menu stiskněte šipky na levé a pravé straně displeje (na koncových polohách menu šipky zmizí).



Obr. 4 První strana hlavního menu

Pozice	Menu	Popis
1	Přehled systému	Zobrazení a nastavení nejdůležitějších parametrů systému
2	Vytápění	Nastavení požadované teploty prostoru, provozního režimu a rozšířených nastavení

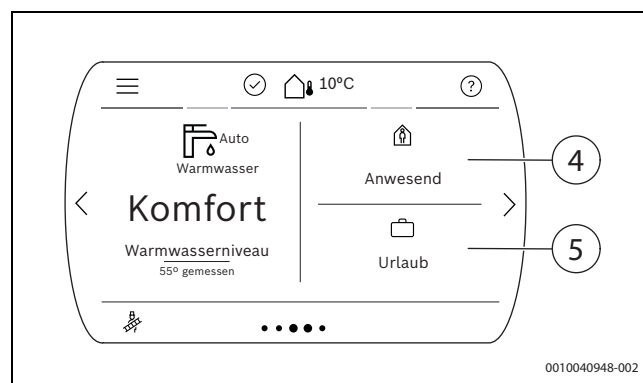
Tab. 3 Legenda k první straně hlavního menu



Obr. 5 druhá strana hlavního menu

Pozice	Menu	Popis
3	Teplá voda	Nastavení teploty TV, provozního režimu a rozšířených nastavení

Tab. 4 Legenda k druhé straně hlavního menu

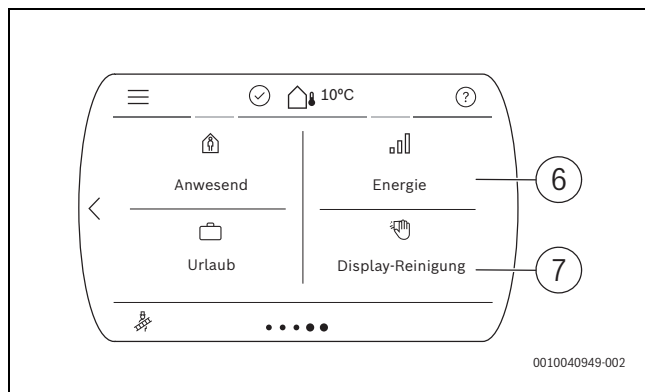


Obr. 6 Třetí strana hlavního menu

Pozice	Menu	Popis
4	Přítomnost	Nastavení stavu přítomnosti
5	Dovolená	Nastavení voleb pro funkci Dovolená ¹⁾

1) V případě několika otopných okruhů jsou tyto okruhy zobrazeny samostatně vedle tohoto otopného okruhu.

Tab. 5 Legenda k třetí straně hlavního menu



Obr. 7 Čtvrtá strana hlavního menu

Pozice	Menu	Popis
6	Energie	Statistiky energie a účinnosti
7	Čištění displeje	Zablokování displeje na 15 sekund za účelem bezpečného čištění displeje

Tab. 6 Legenda k čtvrté straně hlavního menu

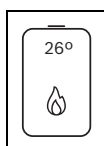
3.9 Přehled nabídky (koncový uživatel)



Zobrazení nabídek je závislé na nainstalovaných součástech.

Položky nabídky odpovídají níže uvedenému pořadí. Předběžná nastavení z výroby jsou **zvýrazněna**.

3.9.1 Nabídka Přehled systému



Obr. 8 Symbol pro Přehled systému v hlavním menu

Přehled systému
Datum
Čas
Stav WLAN
Venkovní teplota
Tlak v systému
Teplota na výstupu
Teplota vratné vody
Teplota teplé vody
Více...

Tab. 7 Přehled nabídky Přehled systému hlavního menu

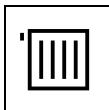
Více...
Nastavení
Zapnout vytápění: Ano Ne
Max. teplota na výstupu: 30 ... 65 ... 82 °C

Více...
Zapnutí provozu teplé vody: Ano Ne
Info
Starty hořáku
Doba chodu hořáku
Celk. doba chodu zdr. tepla
Provozní kód
Alternativní zdroj tepla ¹⁾

1) K dispozici pouze s příslušenstvím.

Tab. 8 Přehled rozšířené nabídky v nabídce Přehled systému v hlavním menu

3.9.2 Nabídka Vytápění



Obr. 9 Symbol pro Vytápění v hlavním menu

Vytápění
Provozní režim vytápění
Požadovaná teplota prostoru
Naměřeno ¹⁾
Požadovaná prostorová teplota do 00:00 hodin: 5 ... 21 ... 30 °C; Ručně Vyp Auto
Více...

1) K dispozici pouze s příslušenstvím.

Tab. 9 Přehled nabídky Vytápění v hlavním menu

Více...
Rozšířený náhled: Zap Vyp
Správa časových programů
Druh časového programu: Úrovně
Časový program
Upravit
A: Časový prog.: Zap Vyp
Reset: Ano Ne
Zvolený časový program: A B
A: Časový prog.
Upravit
A: Časový prog.
Reset: Ano Ne
Přejmenovat časový program
B: Časový prog. (zobrazuje se pouze tehdy, pokud je u volby Druhý časový program nastaveno Ano)
Upravit
B: Časový prog.
Reset: Ano Ne
Přejmenovat časový program
Teplotní nastavení
Vytápění: 19,5 ... 21 ... 30 °C
Útlum: 15 ... 19 ... 20,5 °C
Optimalizace zapínání: Zap Vyp
Druhý časový program: Ano Ne
Přepnutí léto/zima: Automatika Vytápění
Vypnout vytápění od: 10 .. 17 ... 30 °C

Více...
Rozšířený náhled (Následující nabídky se zobrazí pouze tehdy, pokud je u volby Rozšířený náhled nastaveno Zap.)
Druh provozu: Vyp Ručně Auto
Požadovaná teplota prostoru: 5 ... 21 ... 30 °C
Požadovaná tepl. pro "Nepřítomnost": 5 ... 17 ... 30 °C
Požadovaná tepl. pro "Boost": 20 ... 24 ... 30 °C
Doba chodu "Boost": 1 ... 8 h
Rozpoznání otevřených oken (Rozpoznání otevřeného okna (použije se pouze tehdy, pokud je nastavena Prostorová teplota): Ano Ne)
Přejmenování ot. okruhu

Tab. 10 Přehled nabídky Více... v rámci nabídky Vytápění v hlavním menu

3.9.3 Nabídka Teplá voda



Obr. 10 Symbol pro nabídku Teplá voda v hlavním menu

VAROVÁNÍ
Horká voda může způsobit těžká opaření!
► Při změně maximální teploty TV dejte pozor na nebezpečí opaření.

Teplá voda
TV
Provozní režim teplé vody: Off Auto Ručně
Požadovaná teplota do XXX 23:00: 00:00 ... 23:00 ... 23:59 h
Více...

Tab. 11 Přehled nabídky Teplá voda v hlavním menu

Více...
Rozšířený náhled: Zap Vyp
Časový program
Upravit
Reset: Ano Ne
Nastavení teploty
Komfort: 35 ... 60 ... 65 °C ¹⁾
Reduk.: 35 ... 40 ... 65 °C
Jednorázová teplá voda: 35 ... 60 ... 65 °C ¹⁾
Zvýšený komfort teplé vody: Vysoký Eco
Následující nabídky se zobrazí pouze tehdy, pokud je volba Rozšířený náhled nastavena na Zap.
Provozní režim Vyp Snížená Komfortní Podle časového programu Vytápění Automatika
Cirkulace TV
Provozní režim: Zap Vyp
Dle časového programu TV
Vlastní časový program
Časový program
Upravit
Reset: Ano Ne
Četnost zapínání
Trvale
Doba chodu: 1 ... 2 ... 6 h
Rozšířený náhled

Více...
Spustit nyní: Ano Ne
Automaticky: Ano Ne
Teplota: T60 ... 70 ... 75 °C
Jednorázová teplá voda: 15 ... 240 minut
Zrušit
Start extra TV

- 1) Maximální teplotu teplé vody 65 °C může snížit nebo zvýšit odborník v servisním menu. Hodnota nastavená v servisním menu určuje maximální teplotu teplé vody v této nabídce.

Tab. 12 Přehled nabídky Více... v rámci nabídky Teplá voda v hlavním menu

3.9.4 Nabídka Přítomnost



Obr. 11 Symbol pro nabídku Přítomnost v hlavním menu

Přítomnost
Přítomný: Přítomnost Nepřítomnost

Tab. 13 Přehled nabídky Přítomnost v hlavním menu

V případě volby **Nepřítomnost** se otopná soustava přepne na energeticky úsporná nastavení pro vytápění, teplou vodu a větrání:

- **Otopný okruh 1** – požadovanou teplotu pro **Nepřítomnost** lze nastavit v nabídce **Vytápění > Více... > Rozšířený náhled (Zap) > Požadovaná tepl. pro "Nepřítomnost"**.
- **Teplá voda** – automaticky se nastaví na **Vyp.**
- **Větrání** (je-li k dispozici) – automaticky se nastaví na Stupeň 1 (ochrana proti vlhkosti).

V případě volby **Přítomnost** se otopná soustava opět přepne na běžná nastavení.

3.9.5 Nabídka Dovolená



Obr. 12 Symbol pro nabídku Dovolená v hlavním menu

Dovolená	
Rozšířený náhled: Zap Vyp	
Od	
Datum	
Den: 01 ... 11 ... 31	
Měsíc: 1 ... 12	
Rok: 2020 ... 2021 ... 2099	
Do	
Hodiny: 00 ... 23 h	
Minuty: 00 ... 59 h	
Pokročilá nastavení	
Nastavení použít na	
Vytápění ¹⁾	
Teplá voda	
Vytápění Vyp: Vyp Zap – nast. Teplota	
Požad. tepl. prostoru: 5 ... 17 ... 30 °C	
Teplá voda: Vyp Snížená Komfortní	
Přejmenovat obd. dovolené: Ano Ne	

1) V případě několika otopných okruhů je zobrazen otopný okruh, pro který mají nastavení platit.

Tab. 14 Přehled nabídky Dovolená v hlavním menu

V případě delší nepřítomnosti použijte namísto volby **Nepřítomnost** volbu **Dovolená**. V nabídce **Dovolená** lze zadat dny dovolené nebo navíc provést podrobné nastavení. V této nabídce je možné uložit několik programů Dovolená (až 8).



Rozdíl mezi nabídkou **Přítomnost** a nabídkou **Dovolená**: V nabídce **Přítomnost** se jedním stisknutím tlačítka celý systém automaticky nastaví na energeticky úsporný režim (např. víkendová dovolená). Nabídku **Dovolená** lze individuálně nastavit a předem naprogramovat (např. delší dovolené).

3.9.6 Nabídka Energie



Obr. 13 Symbol pro nabídku Energie v hlavním menu

Energie	
Spotřeba energie	
Celkově	
Celkově	
Rok	
Vytápění	
Celkově	
Rok	
Rok	
Celkově	
Rok	
Elektřina	

Energie	
Celkově	
Rok	
Dodaná energie	
Celkově	
Celkově	
Rok	
Vytápění	
Celkově	
Rok	
Rok	
Celkově	
Rok	
Účinnost	
Plyn. kondenz. kotel	
Celkově	
Celkově	
Rok	
Vytápění	
Celkově	
Rok	
Rok	
Celkově	
Rok	
Resetovat energetická data: Ano Ne	

Tab. 15 Přehled nabídky Statistika v hlavním menu

3.9.7 Nabídka Všeobecná nastavení



Obr. 14 Symbol pro Všeobecná nastavení v hlavním menu

Všeobecná nastavení	
Rozšířený náhled: Zap Vyp	
Spustit nouzový režim: Ano Ne	
Jazyk	
Čas	
Datum	
Kont. údaje instalatéra	
Následující nabídky se zobrazí pouze tehdy, pokud je volba Rozšířený náhled nastavena na Zap .	
Formát data	
Autom. přepnutí času: Ano Ne	
Jas: 5 ... 50 ... 100 %	
Displej vyp po: 1 ... 2 ... 20 m	
Blokování tlačítek je aktivováno: Ano Ne	

Tab. 16 Přehled nabídky Všeobecná nastavení v hlavním menu

4 Termická dezinfekce

Pro zamezení bakteriálního znečištění teplé vody např. bakterií *Legionella* doporučujeme provést po delší odstávce termickou dezinfekci.



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí opaření!

Během termické dezinfekce může odběr nesměšované TV způsobit těžké opaření.

- ▶ Maximální teplotu TV, kterou lze nastavit, používejte pouze k termické dezinfekci.
- ▶ Informujte obyvatele domu o nebezpečí opaření.
- ▶ Termickou dezinfekci provádějte pouze mimo normální provozní dobu.
- ▶ Neodebírejte nesměšovanou TV.

Rádná termická dezinfekce zahrnuje celý systém přípravy teplé vody včetně odběrných míst.

- ▶ Nastavte termickou dezinfekci v program Teplá voda (**Hlavní menu > Teplá voda > Více... > Rozšířený náhled: Zap > Termická dezinfekce** (→ kapitola 3.9.3).
- ▶ Zavřete odběrná místa teplé vody.
- ▶ Případně přítomné cirkulační čerpadlo nastavte na trvalý provoz.
- ▶ Počkejte, dokud není dosaženo maximální teploty.
- ▶ Potom postupně odebírejte teplou vodu z nejbližšího až k nejvzdálenějším odběrným místům tak dlouho, dokud po dobu 3 minut nebude vytékat voda horká 70 °C.
- ▶ Obnovte původní nastavení.

5 Pokyny k úspoře energie

Úsporné vytápění

Zařízení bylo navrženo s ohledem na nízkou spotřebu energie a malé ekologické zatížení při současně vysokém komfortu. V souladu s příslušnou potřebou tepla v bytě je regulován přívod paliva k hořáku. Sníží-li se potřeba tepla, pracuje přístroj s menším plamenem dále. Odborníci nazývají tento proces plynulou regulací. Plynulou regulací se snižuje kolísání teplot a rozložení tepla v místnostech je rovnoměrnější. Může se tak stát, že zařízení, i když je delší dobu v provozu, spotřebovává méně paliva než zařízení, které se neustále zapíná a vypíná.

Regulace vytápění

Pro optimální výkon otopné soustavy doporučujeme regulovat vytápění regulátorem řízeným podle teploty prostoru nebo ekvitermním regulátorem a termostatickými ventily.

Termostatické ventily

Termostatické ventily úplně otevřete, aby mohla být dosažena požadovaná teplota prostoru. Pokud se po delší dobu nepodařilo dosáhnout teploty, zvýšte regulátorem požadovanou teplotu prostoru.

Podlahové vytápění

Teplotu na výstupu nenastavujte vyšší, než je výrobcem doporučená maximální teplota na výstupu. Doporučujeme použití ekvitermního regulátoru.

Větrání

Během větrání termostatické ventily uzavřete a na krátkou dobu úplně otevřete okna. Nevětrejte pootevřením oken. Jinak z místnosti stále uniká teplo, aniž by se vzduch v místnosti podstatně zlepšil.

Teplá voda

Teplotu TV zvolte vždy co nejnižší. Nízké nastavení teploty na regulátoru teploty znamená velkou úsporu energie.

Vysoké teploty teplé vody kromě toho způsobují intenzivnější zapáření a zhoršují tím funkci zařízení (např. delší doby ohřevu nebo nižší výtokové množství).

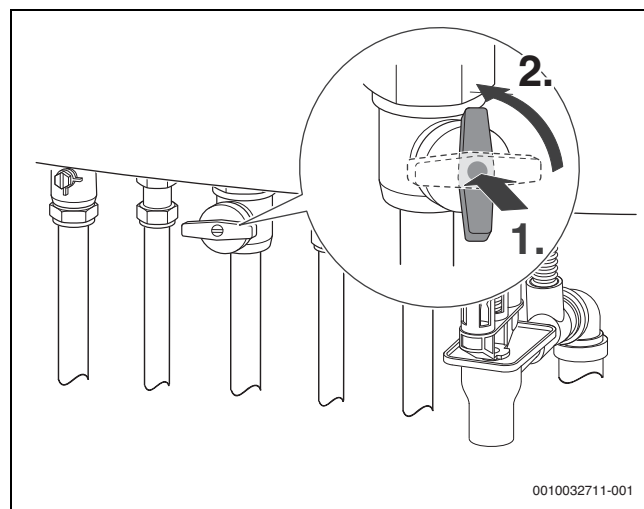
Cirkulační čerpadlo

Případně stávající cirkulační čerpadlo teplé vody nastavte pomocí časového programu v souladu s Vaší individuální potřebou (např. ráno, v poledne, večer).

6 Poruchy

6.1 Otevření/zavření plynového uzávěru

- ▶ Stiskněte držadlo a otáčejte jím doleva až na doraz (držadlo ve směru proudění = otevřeno).
- ▶ Stiskněte rukojeť a otáčejte ji doprava až na doraz (rukojeť kolmo ke směru proudění = zavřeno).



Obr. 15 Otevření plynového uzávěru

6.2 Odstraňování poruch

Poruchy jsou indikovány a signalizovány pomocí symbolu na horním okraji stránky hlavního menu.

- ▶ Abyste viděli všechny poruchy, stiskněte symbol na horním okraji hlavního menu. Zobrazí se seznam všech poruch, od nejnovější (nahore) po nejstarší. Příčina poruchy se zobrazí jako kód (např. poruchový kód 228).
- ▶ Abyste viděli další detaily poruchy, klepněte na příslušnou poruchu v seznamu. Otevře se nové okno s popisem chybového hlášení.

Symbol poruchy může být zobrazen ve třech různých barvách znázorňujících stav:

Barva	Význam	Chování
Zelená	Žádné poruchy.	-
Oranžová / žlutá	Došlo k poruše. Jakmile je porucha odstraněna, běží systém zase normálně.	Otevře se nové okno s popisem chybového hlášení. Okno lze zavřít poklepáním na symbol X v horním pravém rohu nového okna.
Červená	Došlo k poruše. Zařízení je zablokováno. Jakmile je porucha odstraněna, může se zařízení odblokovat a běží zase normálně.	Otevře se nové okno s popisem chybového hlášení a symbolem Posunutí pro zablokování.

Tab. 17 Barvy stavu symbolu poruchy

Pokud poruchu nelze odstranit:

- Volejte odbornou firmu nebo zákaznický servis.
- Sdělte jim zobrazený poruchový kód a údaje o zařízení.

Údaje o přístroji	
Označení zařízení ¹⁾	Žádné poruchy.
Sériové číslo ¹⁾	Došlo k poruše. Jakmile je porucha odstraněna, běží systém zase normálně.
Datum uvedení do provozu	Došlo k poruše. Zařízení je zablokováno. Jakmile je porucha odstraněna, může se zařízení odblokovat a běží zase normálně.
Výrobce zařízení	

1) Tento údaj najdete na typovém štítku na rámu předního krytu.

Tab. 18 Data o přístroji pro předání v případě poruchy

7 Údržba

⚠ Servisní prohlídka, čištění a údržba

Provozovatel je zodpovědný za bezpečnost a ekologickou nezávadnost otopné soustavy.

Neprovedení či neodborné provedení servisní prohlídky, čištění a údržby může poškodit zdraví osob, popř. ohrozit i život nebo způsobit materiální škody.

Doporučujeme Vám uzavřít s autorizovanou odbornou firmou smlouvu o provádění ročních servisních prohlídek a v případě potřeby i čištění a údržby.

- Práci svěřte pouze autorizované odborné firmě.
- U otopné soustavy nechte autorizovanou odbornou firmou nejméně jednou ročně provést servisní prohlídku.
- Nezbytné čištění a údržbu nechte provést neprodleně.
- Závady zjištěné na otopné soustavě odstraňte neprodleně nezávisle na roční servisní prohlídce.

Doplnění topné vody

Doplňování topné vody je u každé otopné soustavy jiné. Nechte si proto doplňování předvést vaším odborníkem.

OZNÁMENÍ

Možnost vzniku materiálních škod v důsledku napětí vyvolaného účinky teploty!

Při doplňování studené otopné vody do horkého kotle mohou tepelná pnutí způsobit vznik napěťových trhlin.

- Topný systém napouštějte jen ve studeném stavu. Maximální teplota na výstupu 40 °C.

Maximální tlak 3 bary při nejvyšší teplotě topné vody nesmí být překročen (pojistný ventil se otevře).

Doplnění otopné vody

Doplňování otopné vody je u každé otopné soustavy jiné. Nechte si proto doplňování předvést vaším odborníkem.

OZNÁMENÍ

Možnost vzniku materiálních škod v důsledku pnutí vyvolaného teplotou!

Při doplňování studené otopné vody do horkého zdroje tepla může teplotní napětí způsobit trhliny z pnutí.

- Otopnou soustavu doplňujte jen ve studeném stavu. Maximální teplota na výstupu 40 °C.

Maximální tlak 3 bar (0,3 MPa) při nejvyšší teplotě topné vody nesmí být překročen (pojistný ventil se otevře).

Čištění opláštění

Nepoužívejte hrubé mechanické nebo chemicky agresivní čisticí prostředky.

- Opláštění otřete navlhčeným hadříkem.

Odvzdušnění otopných těles

Pokud se otopná tělesa nezahřívají rovnoměrně:

- Odvzdušněte otopná tělesa.

8 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch. Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány. K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu zužitkovat.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat. Konstruktivní skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztrždit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s ostatním odpadem, ale musí být odvezen do sběrných dvorů odpadu za účelem zpracování, sběru, recyklace a likvidace.

Symbol platí pro země, které mají směrnice o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropské unie 2012/19/ES o elektrických a elektronických spotřebičích s ukončenou životností". Tato ustanovení definují regulační rámec směrnice platný pro sběr a recyklaci použitých elektronických spotřebičů v každé zemi.

Elektronické spotřebiče, které mohou obsahovat nebezpečné látky, musí být recyklovány zodpovědně, aby se minimalizovalo možné poškození životního prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Proto recyklace elektronického odpadu přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Pro více informací o ekologicky bezpečné likvidaci použitých elektrických a elektronických spotřebičů se prosím obraťte na místní úřady, společnost zabývající se likvidací odpadu nebo distributora, od kterého jste výrobek zakoupili.

Více informací naleznete zde:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterie

Baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Vybité baterie je nutné likvidovat v místních sběrnách.

9 Informace o ochraně osobních údajů



My, společnost **Bosch Termotechnika s.r.o.**,
Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy,
Česká republika zpracováváme informace o výrobku
a instalaci, technické údaje a údaje o připojení,
komunikační údaje, údaje o registraci výrobku a údaje
o historii zákazníků za účelem zajištění funkčnosti

výrobků (článek 6 odst. 1 věta 1 b GDPR), za účelem splnění naší
povinnosti sledování výrobků a zajištění bezpečnosti výrobku (čl. 6 odst.
1 věta 1 f GDPR), za účelem ochrany našich práv v souvislosti se zárukou
a otázkami registrace výrobku (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR), za účelem
analýzy prodeje našich výrobků a poskytování individuálních a
souvisejících informací a nabídek (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR). Pro
poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa
smluv, zpracování plateb, programování, hostování dat a služby horké
linky, můžeme pověřit externí poskytovatele služeb a/nebo společnosti
spojené se společností Bosch a předávat jim data. V určitých případech,
ale pouze pokud je zaručena odpovídající ochrana údajů, mohou být
osobní údaje předávány příjemcům mimo Evropský hospodářský
prostor. Další informace jsou poskytovány na vyžádání. Našeho
pověřence pro ochranu údajů můžete kontaktovat na následující adrese:
Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/
ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart,
NĚMECKO.

Máte právo vznést na základě čl. 6 odst. 1 věty 1 f GDPR kdykoli námitku
proti zpracování vašich osobních údajů z důvodů, které vyplývají z vaší
konkrétní situace nebo pro účely přímé reklamy. Chcete-li uplatnit svá
práva, kontaktujte nás na e-mailové adrese **DPO@bosch.com**. Pro více
informací se prosím řiďte QR kódem.

10 Odborné pojmy

Kondenzační přístroj

Kondenzační kotel nevyužívá pouze teplo vznikající jako měřitelná teplota topných plynů při spalování, ale dodatečně také teplo vodní páry. Proto má kondenzační kotel obzvlášť vysokou účinnost.

Průtokový princip

Voda se ohřívá při průtoku kotlem. Maximální odběrová kapacita je rychle k dispozici, aniž by bylo nutné déle čekat nebo přerušovat ohřev.

Provozní tlak

Provozní tlak je tlak v otopné soustavě.

Regulátor vytápění

Regulátor vytápění zajišťuje automatickou regulaci teploty na výstupu v závislosti na venkovní teplotě (u ekvitermních regulátorů) nebo teploty prostoru v kombinaci s časovým programem.

Připojení zpátečky-vratného potrubí vytápění

Potrubí vratné vody je část potrubní sítě, která vrací ochlazenou otopnou vodu z teplosměnných ploch zpět do topného zařízení.

Připojení výstupu vytápění

Potrubí otopné vody je část potrubní sítě, která přivádí ohřátou otopnou vodu z topného zařízení k teplosměnným plochám.

Topná voda

Otopná voda je voda používaná k naplnění otopné soustavy.

Termostatický ventil

Termostatické ventily jsou mechanické regulátory teploty, které v závislosti na okolní teplotě umožňují snížit nebo zvýšit průtok otopné vody za účelem udržení konstantní teploty.

Sifon

Sifon je odpadiště pro odvod vody vytékající z pojistného ventilu.

Výstupní teplota

Výstupní teplota je teplota, kterou má otopná voda tekoucí z kotle do teplosměnných ploch.

11 Open Source software

Tento produkt obsahuje software s otevřeným zdrojovým kódem (OSS). Informace o licenci k tomuto OSS jsou uvedeny v samostatném dokumentu. Z právních důvodů je licenční dokument k OSS k dispozici pouze v angličtině.

Buderus

Bosch Termotechnika s.r.o.
Obchodní divize Buderus
Průmyslová 372/1
108 00 Praha 10

Tel : (+420) 261 300 300
info@buderus.cz
www.buderus.cz